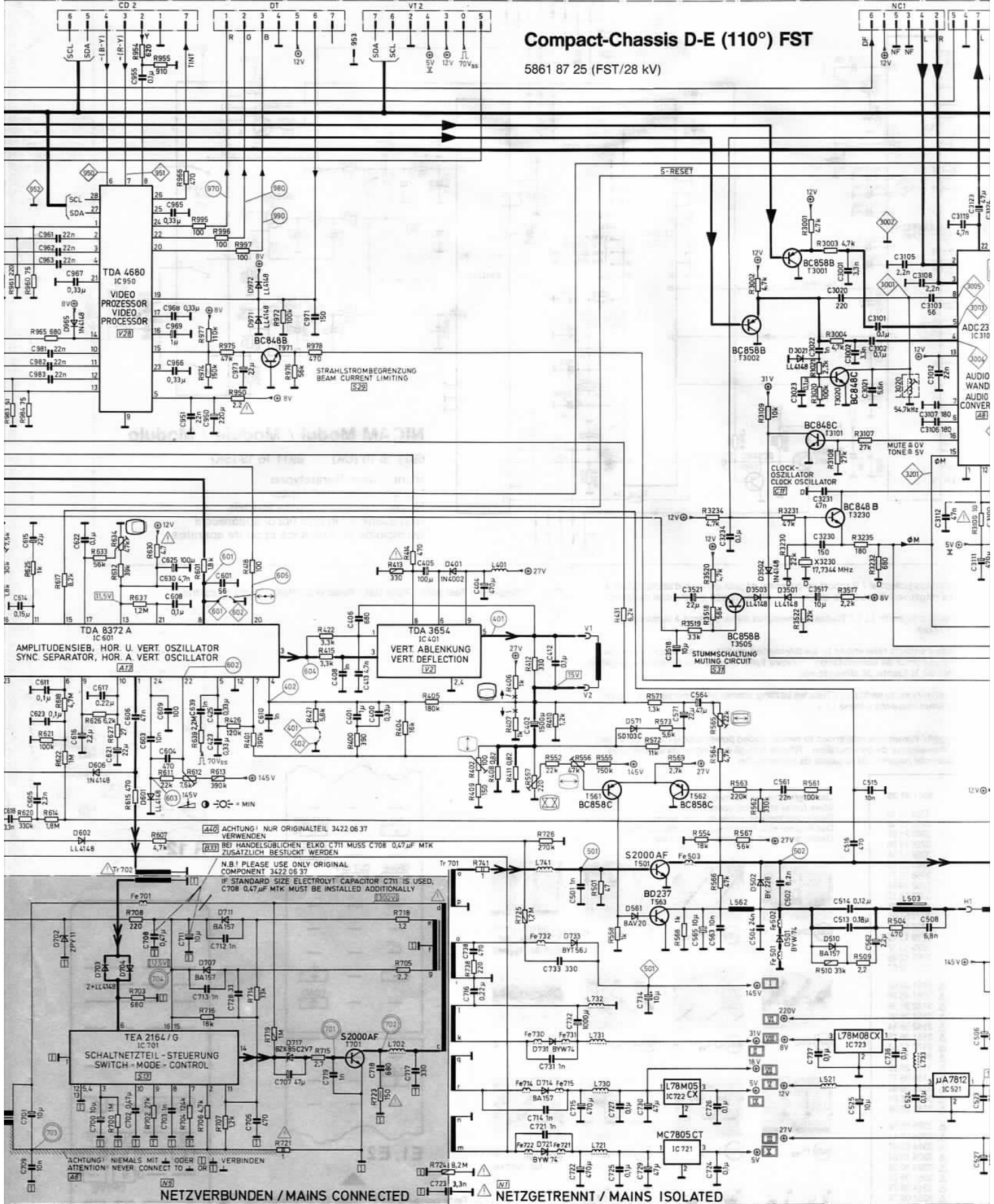


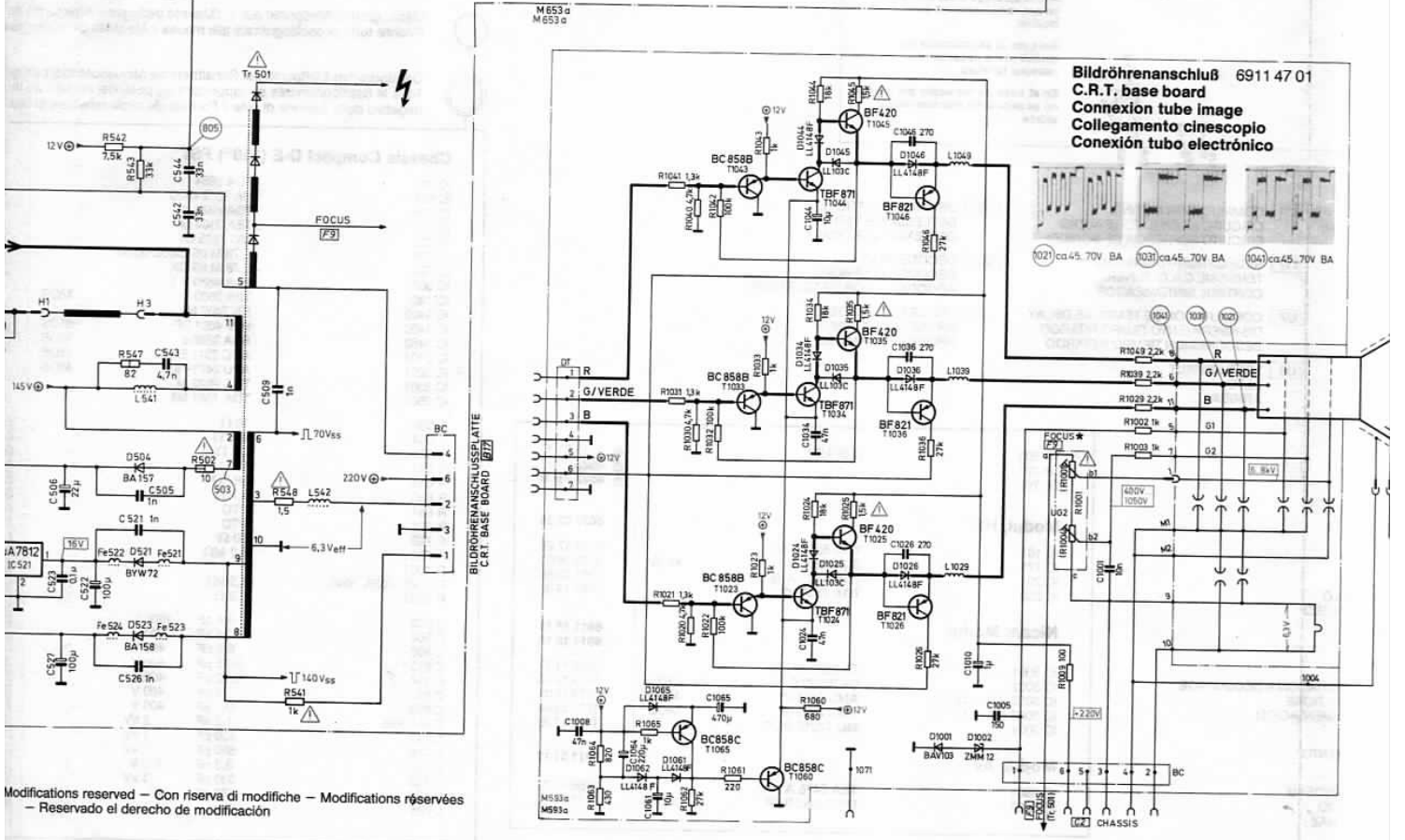
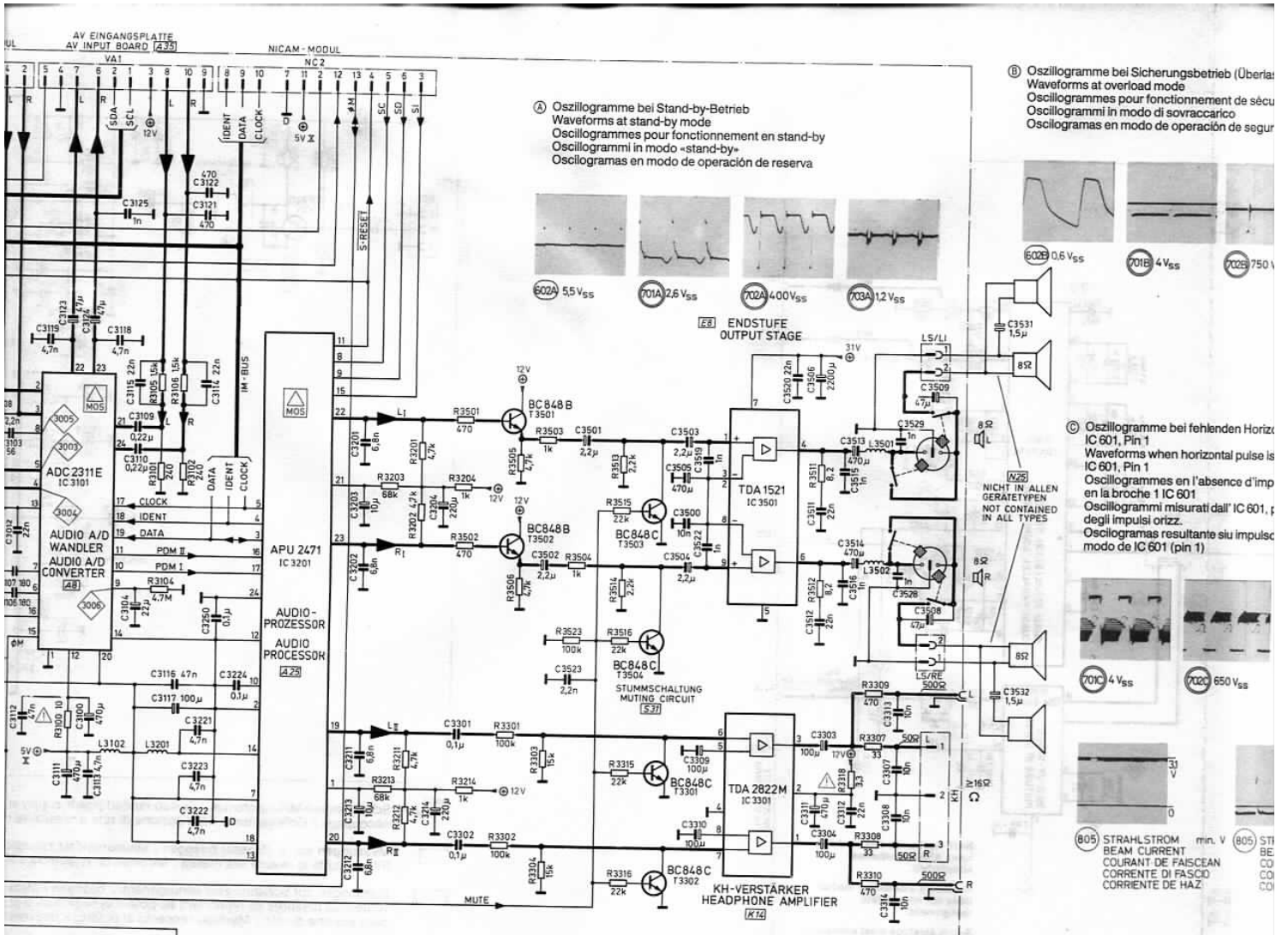
Compact-Chassis D-E (110°) FST

5861 87 25 (FST/28 kV)



NF-Sign. / AF sign / BF / BF / BF Vert. Imp. / Vert. imp. / Impulsion vert. / Impulso vert. / Impulso vert.
 FBAS-Sign. / Comp. colour signal / CLSS / CLSS / SPC Hor. Imp. / Hor. imp. / Impulsion hor. / Impulso orizz. / Impulso hor.

Änderungen vorbehalten — Modifizierung — Rese

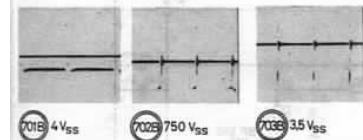


in Sicherungsbetrieb (Überlast!)
 if load mode
 pour fonctionnement de sécurité (surcharge!)
 modo di sovraccarico
 modo de operación de seguridad (sobrecarga)

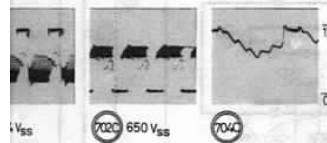
AV-Eingangsplatte (R) AV input board Platine de entrée AV Piastra di entrata AV Placa entrada AV

6911 31 12 (D-E)

Achtung!
 Bei Austausch von T 701 muß auch IC 701
 ausgetauscht werden.
Important!
 When exchanging T 701, IC 701 must
 likewise be exchanged.
Attention!
 En changeant le T 701 il faut remplacer
 aussi le CI 701.
Attenzione!
 Durante la sostituzione di T 701 deve
 essere sostituito anche IC 701.



ogramme bei fehlenden Horizontal-Impulsen an
 I, Pin 1
 forms when horizontal pulse is deficient at
 I, Pin 1
 ogrammes en l'absence d'impulsions horizontales
 broche 1 IC 601
 ogrammi misurati dall' IC 601, pin 1, al mancare
 impulsi orizz.
 ogramas resultante siu impulsos horizontales en
 de IC 601 (pin 1)

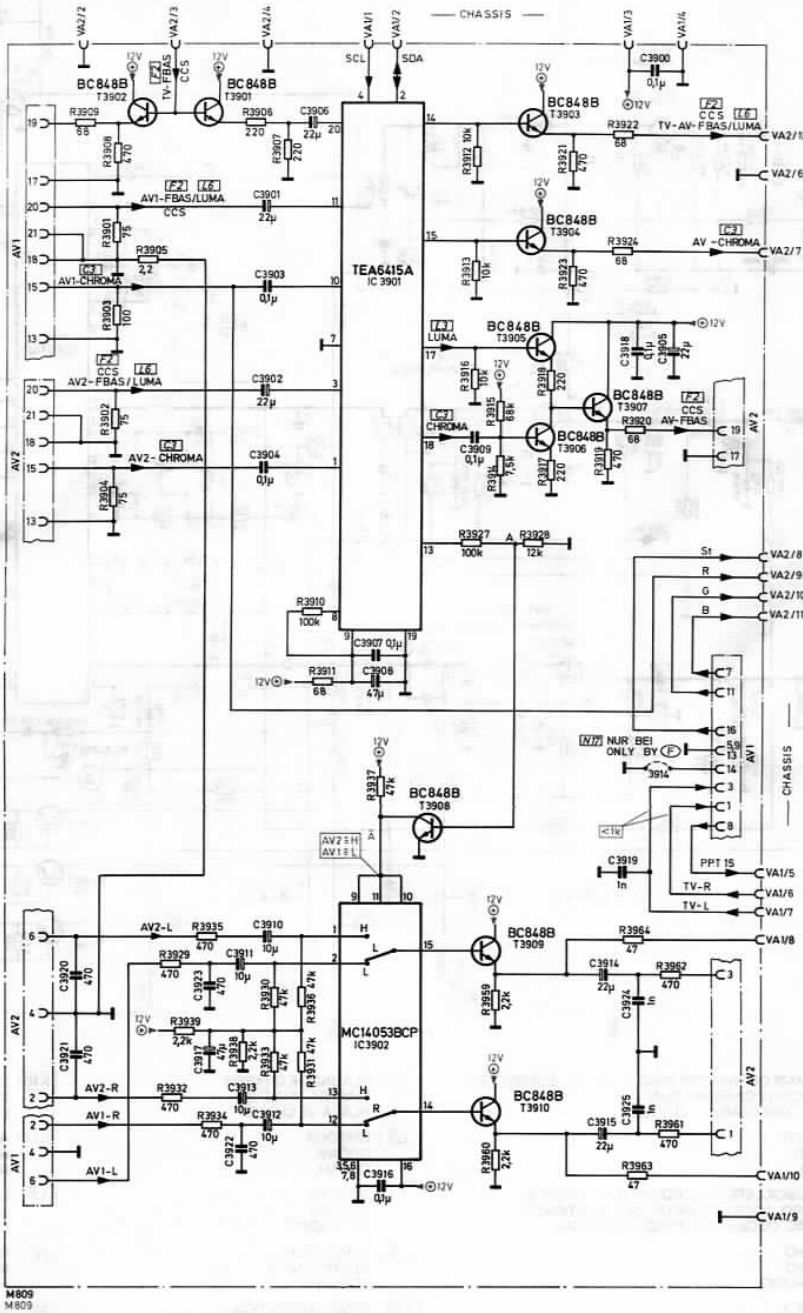
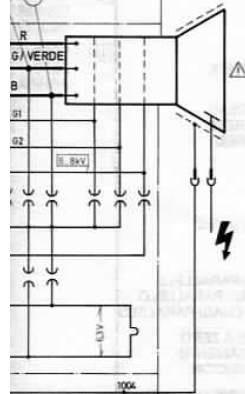
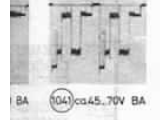


TRAHSTROM min. V
 BEAM CURRENT
 DURANT DE FAISCEAN
 CORRENTE DI FASCIO
 CORRIENTE DE HAZ

STRAHLSTROM max.
 BEAM CURRENT
 COURANT DE FAISCEAN
 CORRENTE DI FASCIO
 CORRIENTE DE HAZ

6911 47 01

lage
 escopio
 ctronico



Achtung! Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten.
Röntgenverordnung: Die in der Röntgenverordnung festgelegte Ortsdosisleistung ist bei diesem Gerät durch die Bildröhrentype und die maximal zulässige Hochspannung gewährleistet. Die Hochspannung darf maximal 28 kV betragen. Die Hochspannung liegt im zulässigen Bereich, wenn die Betriebsspannung der Horizontal-Ablenkstufe bei minimalem Strahlstrom 145 V beträgt. Bei Reparaturen ist die Spannung zu überprüfen und gegebenenfalls mit R 612 auf Sollwert einzustellen.
Warning! For repair works adhere to existing safety regulations.
X-ray regulations: The picture tube type and the maximum permissible high-voltage ensure that the X-ray intensity within the set remains far below the permissible value. The high-voltage must not exceed 28 kV. The high voltage is within the permissible limits when the operating voltage of the horizontal deflection stage equals 145 V at minimum beam current. Following servicing, check and adjust this voltage to the nominal value with R 612.
Attention! En cas de réparations, tenir compte des règles de sécurité en vigueur.
Règlementation portant sur les rayons X: La puissance de dose locale fixée dans la réglementation relative aux rayons X est garantie dans le cas de cet appareil grâce au type de tube-image et à la haute tension maximale admissible. La haute tension ne doit pas dépasser un maximum de 28 kV. La haute tension se situe dans une zone admissible lorsque la tension de service de l'étage de convergence horizontale s'élève à 145 V pour un courant de faisceau minimal. En cas de réparations, la tension doit être contrôlée et, le cas échéant, être ajustée sur la valeur de consigne au moyen de R 612.
Attenzione! Per riparazione fare attenzione alle valedoli prescrizioni di sicurezza.
Regolamento raggi X: La potenza prevista dalla disciplina raggi X per questo genere di apparecchio viene garantita dal tipo di cinescopio e dalla tensione massima consentita. La tensione massima deve comportare 28 kV max. La tensione massima si trova nei limiti consentiti se la tensione di esercizio della fase terminale-orizzontale comporta a corrente minima catodica 145 V. Controllare, in caso di riparazione, la tensione, e, all'occorrenza, mettere a punto, a valore nominale, mediante R 612.
Advertencia! En caso de efectuar reparaciones, observar siempre las disposiciones de seguridad vigentes.
Disposiciones relativas a rayos X: El tipo de tubo electrónico y la alta tensión máxima admisible garantizan que la intensidad de rayos X en el equipo permanezca por debajo del valor admisible. La alta tensión no debe exceder el valor de 28 kV. La alta tensión se ajustará a los valores admisibles si, con corriente mínima del haz, la tensión de servicio de la etapa final horizontal es de 145 V. En caso de reparaciones se debe controlar la tensión y, dado el caso, ajustarla al valor nominal mediante R 612.